

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 86 (1979)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Spulen

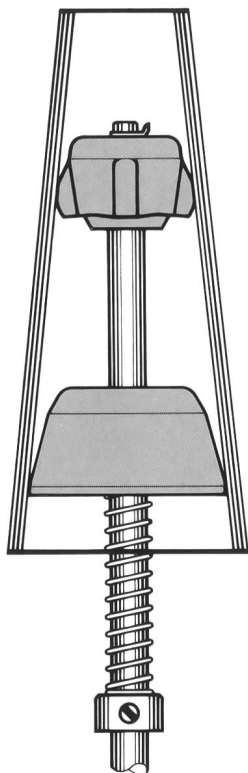


Abb. 1

## Vorteile:

Guter Sitz  
Exakte Zentrierung  
Unkomplizierte Handhabung  
Schnelle Montage der Aufsteckteile  
Für jedes Hülsenmaterial geeignet  
Elastisch. Bruchsicher. Verschleissfest  
Kein Drehen der Spulen auf der Spindel  
Mit verschiedenen Bohrungen lieferbar

Hersteller:

**HAAG**

DBGM / Patente ang.

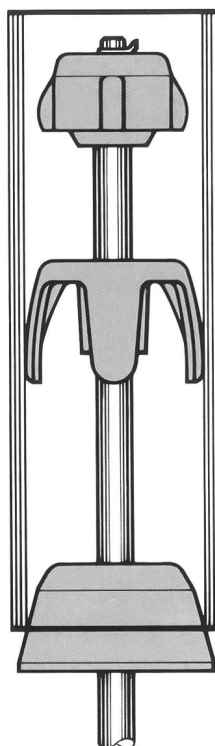


Abb. 3

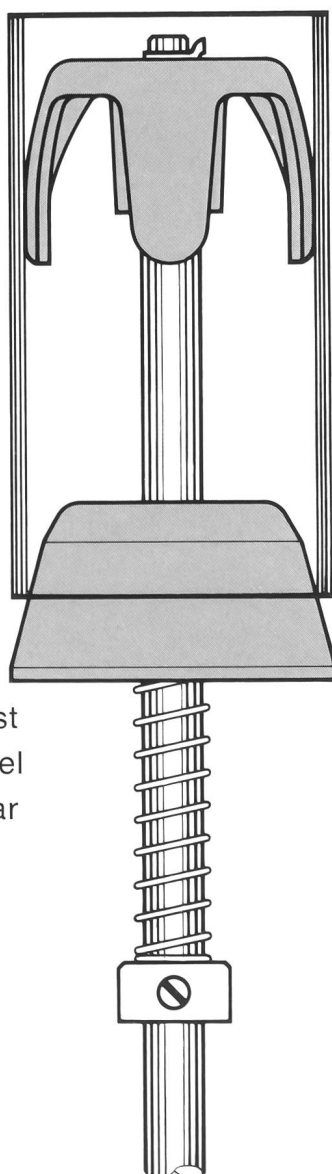


Abb. 4

# halter

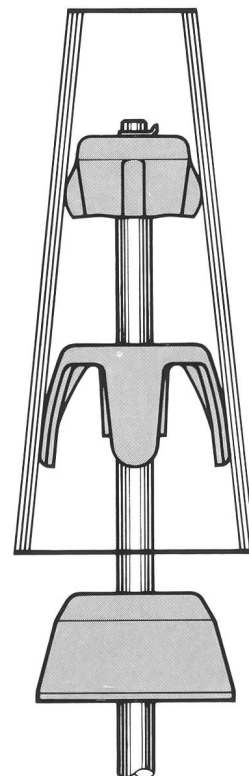


Abb. 2

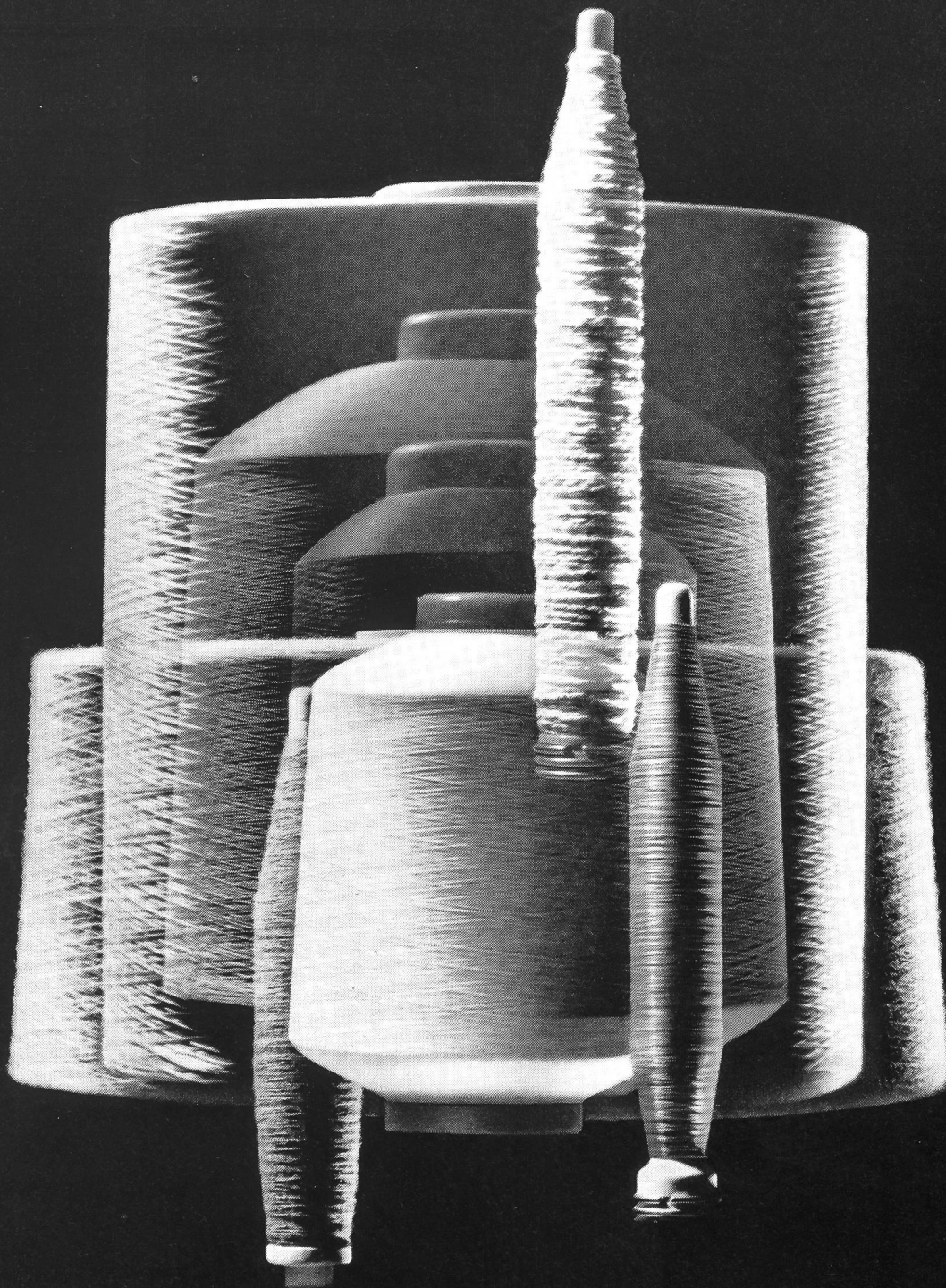
## Wirtschaftlicher Nutzen:

Schnelles Aufstecken  
und Abziehen der Hülsen  
Weniger Fadenbrüche  
durch exakte Zentrierung  
Schnelles Umrüsten  
auf andere Hüslengrößen  
Kein Herunterfallen der Spulen  
Keine Beschädigung der Hülsen

Verkauf Schweiz und FL:

**KÜNDIG**

Tel. 01 930 79 79, Telex 75 324



Vielfalt und Präzision mit **SCHÄRER**

Schuss-Spulmaschinen • Präzisions-Kreuzspulmaschinen

*Schärer*

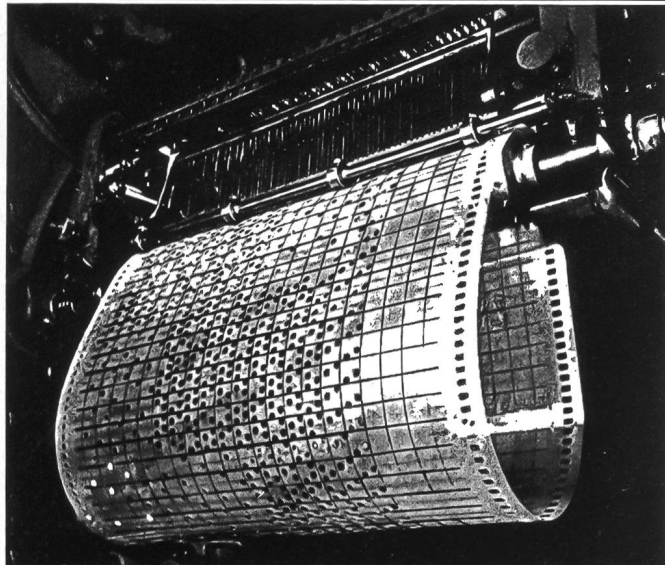
**MASCHINENFABRIK SCHÄRER AG**

CH-8703 Erlenbach-Zürich, Schweiz  
Telex 53104

ITMA 79 Hannover  
Halle 5, Stand 802  
**ITMA 79**

Schweizer Papiere und Folien für  
die Schaffweberei-

**AGMÜLLER** "N" Prima Spezialpapier  
**AGMÜLLER** "X" mit Metall  
**AGMÜLLER** "Z 100" aus Plastik  
**AGMÜLLER** "TEXFOL" mit Plastikeinlage  
sind erstklassige Schweizer Qualitäten



**AGM  
AGMÜLLER**

Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfl.

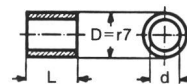
## Selbstschmierende Glissa-Lager



Einige Dimensionen  
aus unserem reich-  
haltigen Vorrat.  
Nach Möglichkeit  
genormte Grössen  
nach unserer Dimen-  
sionsliste verwen-  
den, da kurze Liefer-  
fristen und vorteil-  
hafte Preise.

**Aladin AG, Zürich**

Claridenstr. 36, Tel. 01 / 201 41 51



Gehäusebohrung = H7

d	D	L
3 E7	6	4
6 E7	10	8
8 E7	12	18
10 F7	16	16
15 E7	22	20
18 E7	25	16
20 E7	28	30
25 E7	35	35
30 E7	40	40
40 D8	50	60

Nr. A 340

*Dessins* -CRÉATION

Patronage und Jacquardkarten

Harnischbau  
für sämtliche Jacquardmaschinen

Wir beraten Sie gerne:

**Fritz Fuchs**

Aargauerstrasse 251, 8048 Zürich  
Telefon 01 62 68 03

**Stauffacher-Webeblätter**

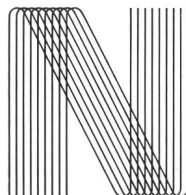
**Zinnbund  
Duraflex-  
und  
NYLFLEX-  
Blätter**

für höchste  
Anforderungen  
in den  
Qualitäten S 8  
und NIROSTA

**Stauffacher -Qualität**

**Stauffacher Sohn AG, 8762 Schwanden**

Telefon 058 81 35 35, Telex 75 459



**Nufer & Co. AG  
Zwirnerei  
9107 Urnäsch**

**Telefon 071 58 11 10**

Zwirne aus Baumwolle, Zellwolle und synthetischen Kurz-  
fasern.

Gasieren und Haspeln.

## Converta AG, 8872 Weesen

- Chemiefaser Konverter-Züge
- Fasermischungen, Effektfaserbänder
- Stapelfasern für die Teppichindustrie
- Nachbrechen von Naturfasern
- Struktur- und Effektgarne Nm 1-5

Ab Lager lieferbar:

Polyester W-Typ Converterzug  
rohweiss, halbmatt 3,3 dtex, 75 mm var.  
**günstig**

**Converta AG, 8872 Weesen, Telefon 058 43 16 89**

# So wichtig wie die Maschinen: das know-how.

Wir liefern es mit.



Schärmaschinen  
Zettelmaschinen  
Gatter  
Fadenspanner  
ZELL Kooperationspartner  
für Schlichtmaschinen

Mercerisiermaschinen  
Kontinue-Vorbehandlungsanlagen  
Kontinue-Färbearlagen  
Breitwaschmaschinen  
Jigger  
Foulards

## BENNINGER

Maschinenfabrik Benninger AG, CH-9240 Uzwil/Schweiz  
☎ 073 50 60 40 📠 Benninger Uzwil 📠 77 212 benuz.ch

## Sie haben Garnprobleme! Und suchen einen flexiblen Partner?



Einen Partner, der versteht, Ihren Wünschen nach sportlicher und bewegungsfreundlicher Freizeit-Bekleidung mit neuen Ideen gerecht zu werden!  
Einen Partner, bei dem modisches Feeling ebenso vorhanden ist wie fachliches Können?  
Einen Partner, der Ihre Garnprobleme nicht nur diskutieren, sondern auch überzeugend und rasch lösen kann!  
Wenn Sie also an konkreten Vorschlägen und Neuentwicklungen mehr interessiert sind als an langen Diskussionen, dann brauchen Sie uns!

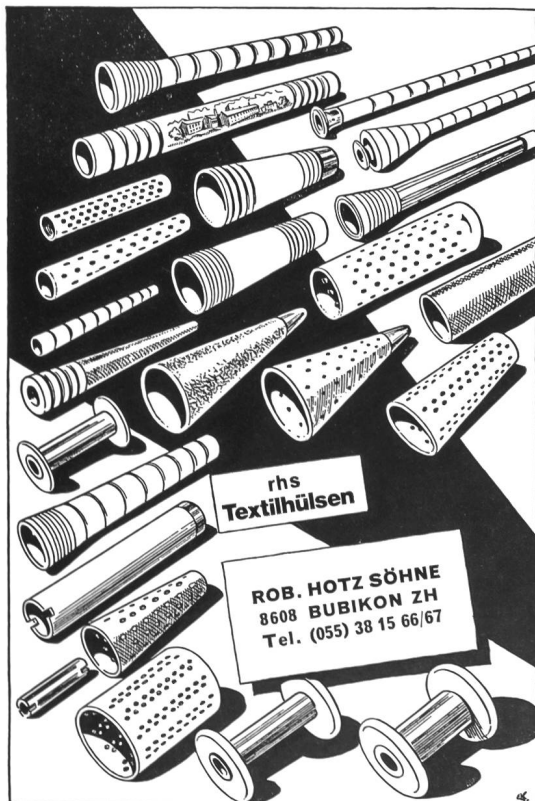
Die Kesmalon AG.  
Denn mit uns können Sie rechnen!

**Kesmalon AG.**  
**Ihr kompetenter Partner.**

Kesmalon AG 8856 Tuggen Tel. 055-78 17 17

**Lycra\*** Du Pont's eingetragenes Warenzeichen

# kesmalon ag



*Dessins*  
**K. HARTMANN**  
*Azmoos* ST. GALLEN  
Jacquard-Patronen und Karten  
Telefon 085 5 14 33

*wild*  
RICHTERSWIL

**Textil-Occasionsmaschinen**

Wild + Co. AG Richterswil  
8805 Richterswil  
Telefon 01 784 47 77, Telex 75 692

**Xaver Gsell, 8630 Rüti, Tel. 055 31 28 73**

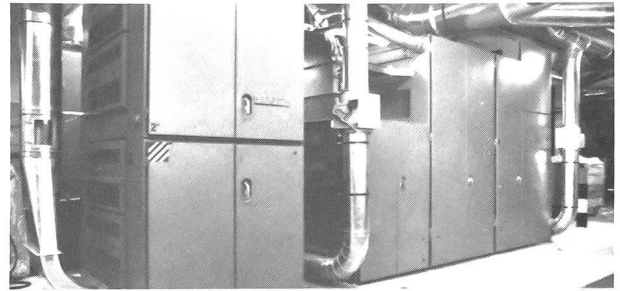
Montagen, Umbauten, Revisionen von Webmaschinen.

Schmierstoffspender, gefüllt mit Suntacöl, geeignet für Exzenter-, Zahnrad-, Schlagradschmierung, gleichmässige Dauerschmierung bis zu einem halben Jahr, in weniger als einer Minute montiert.

Zentrale Schmierstellen, leichte und einfache Montage an allen Maschinen, verhindert Stillstände durch Wartung. Planen Sie eine Drehzahlerhöhung? Oder haben Sie Probleme mit Drehzahlen? Fragen Sie an, welche neuen Möglichkeiten Sie haben, schneller und sicherer zu weben.

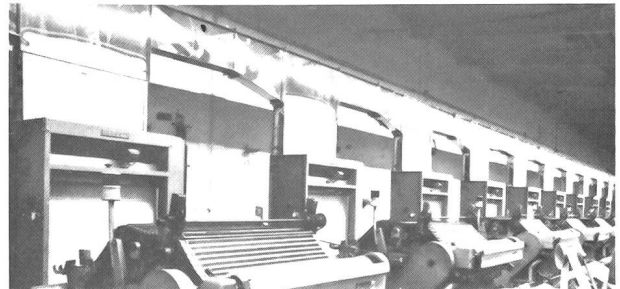
## HERGETH

Baumwollreinigungsanlagen



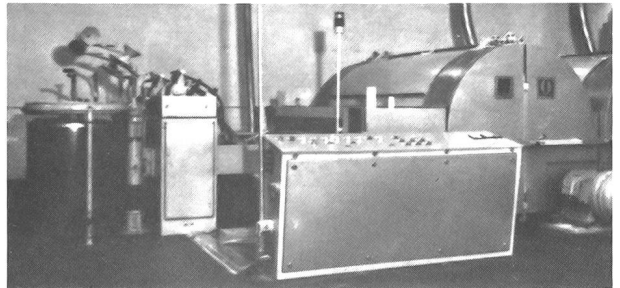
## HERGETH

Direktspeisung von Karden  
und Krempeln



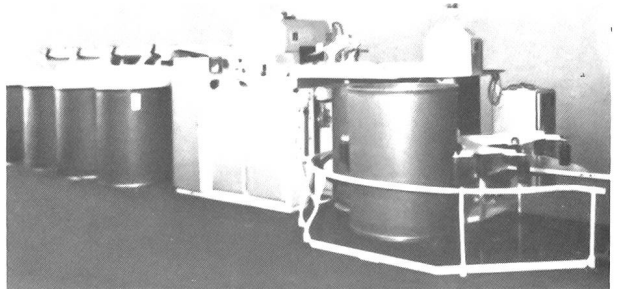
## HERGETH

Krempel für alle Fasern



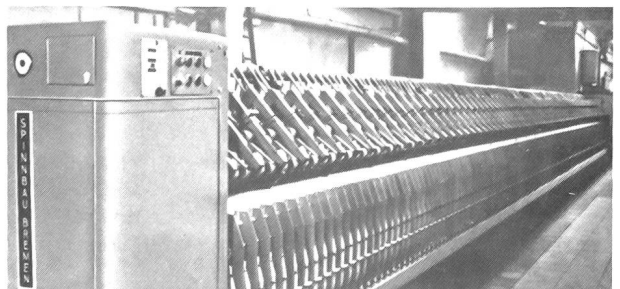
## HERGETH

Nadelstab-Strecken  
und Walzen-Strecken



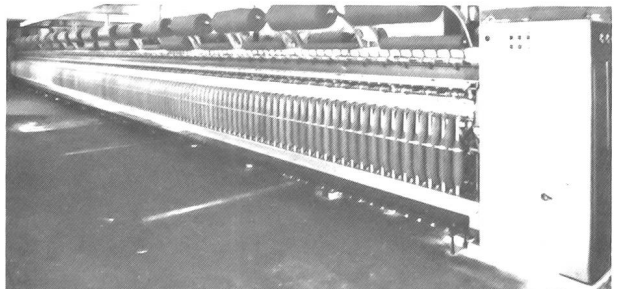
## HERGETH

Spinnmaschinen für Halbkammgarn  
und Langfasern sowie OE



## HERGETH

Spinnmaschinen für Halbkammgarn  
und Streichgarn



ITMA 79  
Halle 7 · Stand 200/302  
Halle 14 · Stand 204

HERGETH KG,  
Maschinenfabrik u. Apparatebau,  
4408 Dülmen, Telefon: 0 25 94/50 31,  
Telex: 08 98 15



HERGETH GmbH Bremen, Werk Spinnbau,  
2820 Bremen 71, Postfach 710 360  
Telefon: 04 21/6 09 21,  
Telex: 2 44 638

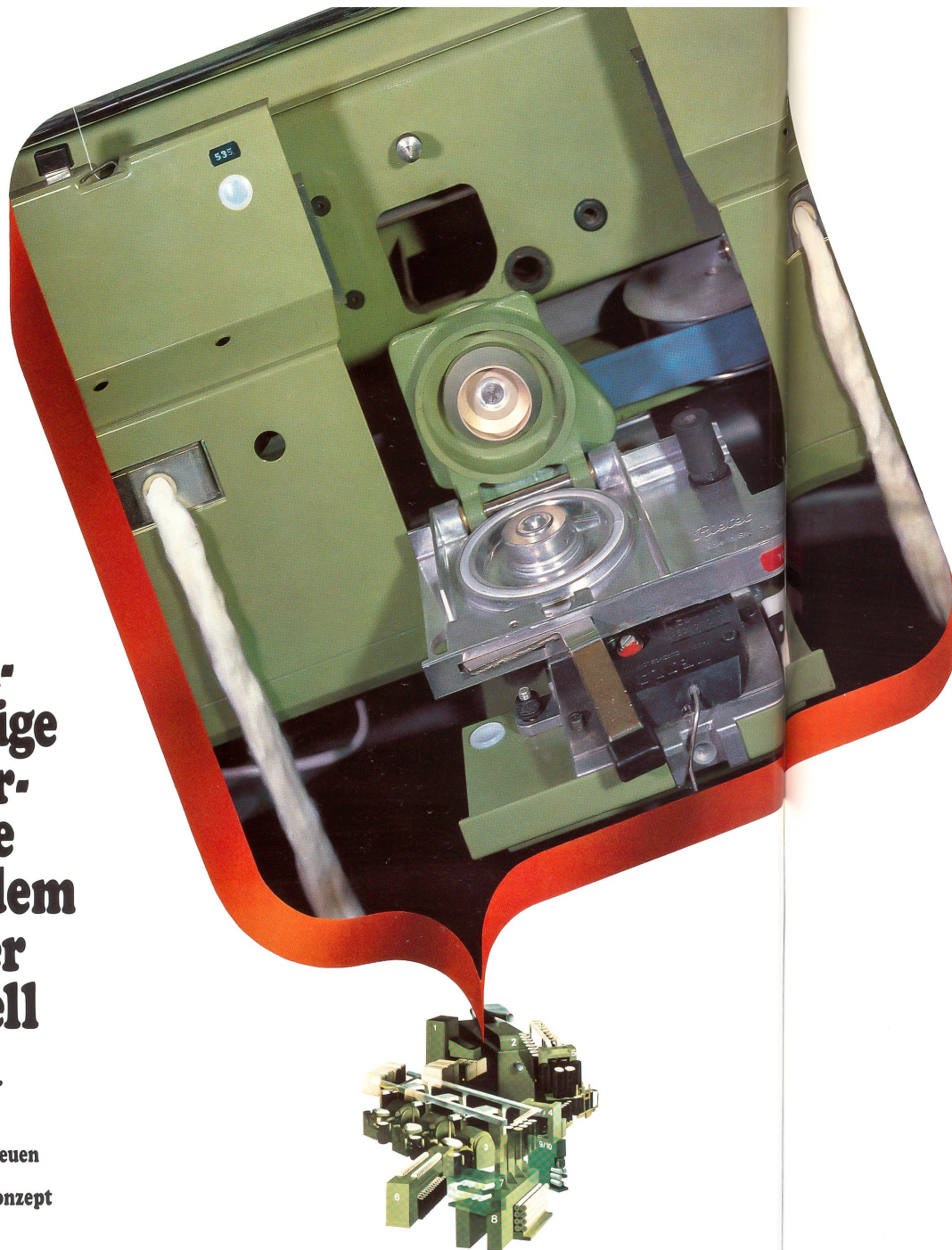
HERGETH Inc., P.O. Box 5971,  
Spartanburg, S.C. 29301, USA,  
Telefon: 803-576-5640,  
Telex: HERGETHUSA 809-458

Weitere Herstellungsbetriebe: HERGETH KG Billerbeck, HERGETH KG Haltern

# Hochwertige Rotorgarne mit dem Rieter Modell M 1/1

Einer der 10 neuen Bausteine zum Rieter Konzept

Hier die an der ATME-I-1978 vorgeführten 10 neuen Rieter Spinnereimaschinen: Ballenabtragmaschine «Unifloc», Misch- und Reinigungsmaschine «Unimix», «Aerofeed-F» und Karde C 1/3, Hochleistungsstrecke D 0/6, Einkopfstrecke D 0/5, OE-Rotorspinnmaschine M 1/1, Schnellspulaggregat J 7/H, Strecktexturiermaschine J 8/21, Spinn-Strecktexturiermaschine J 0/10, Spulautomat J 7/A3



## Erweiterter Einsatzbereich mit der universellen Spinnereinheit

- Für Fasern bis 60 mm Länge
- Höhere Reisskraft und bessere Garngleichmässigkeit
- Längere Gebrauchsdauer der Rotoren
- Wartungsarme Auflösewalze
- Austausch der Spinnereinheit bei laufender Maschine möglich
- Lange Reinigungsintervalle dank selektiver Schmutzausscheidung, kombiniert mit selbstreinigendem Rotor
- Einfache und schnelle Anpassung der Fasereinspeisung der Rotoren mit verschiedenen Durchmessern



## Zylindrische und leicht konische Qualitätskreuzspulen

Bildstörung, Kantenverlegung und ölhdraulische Spulenrahmendämpfung, Belastungskompensation für Färbespulen sowie Fadenreservevorrichtung, zentrale Fadenlängenanzeige und Paraffiniervorrichtung kennzeichnen das Rieter Spulsystem.

## Zentrale Anspinnautomatik

ermöglicht ein sofortiges und gleichzeitiges Wiederanspinnen aller Spinnstellen bei hohem Ansetzwirkungsgrad, erleichtert die Bedienung, verkürzt die Anspinnzeit und verhindert Produktionsausfälle bei Stromunterbruch.



## Mit oder ohne Automation?

Das Rieter Modell M 1/1 gewährleistet auch ohne Reinigungs- und Ansetzautomaten einen störungsfreien Betrieb, bei minimalen Fadenbruchzahlen und konstanter hoher Garnqualität. Die Maschine ist jedoch serienmässig für den problemlosen Anbau der Automaten vorbereitet. Sie entscheiden selbst, ob und wann automatisiert werden soll.

## Produktivitätssteigerung durch höheren Wirkungsgrad

Technologisch optimale Rotor-drehzahlen, kombiniert mit minimaler Garndrehung, gewährleisten eine maximale Garnqualität bei bestem Wirkungsgrad.

Achten Sie auf die Garnqualität. Die Rieter Rotorspinnmaschine M 1/1 liefert kostengünstige Qualitätsgarne, die den Anforderungen des Marktes entsprechen.

## Individuelle Spinnereinheit mit direkter Rotorlagerung

Durch die Zusammenfassung aller Spinnenelemente in einer kompakten Spinnereinheit sind Wartungsarbeiten ohne Behinderung des Spinnvorganges möglich. Die von Rieter entwickelten und patentierten Rotorlager lassen sich rasch aus- und einbauen.

## Weiterverarbeitung der Rieter Rotorgarne mit reduzierten Kosten

- Kein Umspulen
- Zetteln direkt ab OE-Spulen, bis 1000 m/min
- Gesteigerter Nutzeffekt der Weberei, weil gleichmässige Garne

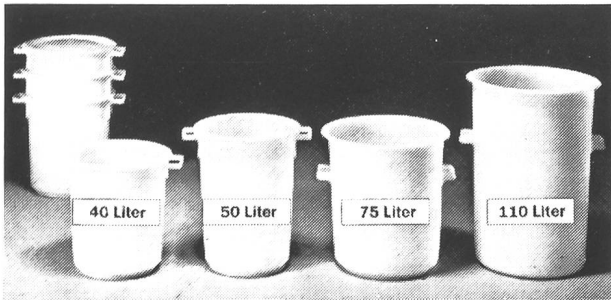


## Wir lösen Ihre Spinnerei-probleme gründlich und umfassend

Profitieren Sie von unserer reichen Erfahrung. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

Maschinenfabrik Rieter A.G.  
CH-8406 Winterthur  
Schweiz

## Tonnen aus Kunststoff



Farbe natur-weiss. Mit Deckel und Fahrgestell erhältlich. NEU! Dichtschiessender Deckel für 75 l und 110 l Tonnen. Mit aufgesetztem Deckel sind die Tonnen stapelbar.

Inhalt	40 Liter	50 Liter	75 Liter	110 Liter
Durchmesser licht oben	370 mm	370 mm	460 mm	460 mm
Durchmesser licht unten	330 mm	330 mm	400 mm	420 mm
Höhe	440 mm	555 mm	535 mm	710 mm
Gewicht	2,2 kg	2,4 kg	3 kg	6 kg

Verlangen Sie den Katalog über unser reichhaltiges Behälterprogramm.

**Emil Nef + Co.**

Kunststoffzeugnisse  
Prattelerstr. 3, 4127 Birsfelden  
Telefon 061 522800

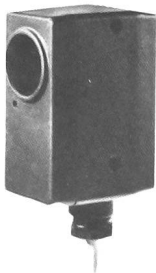


**la Amerika cardierte  
und peignierte  
Baumwollgarne und Zwirne**

**Spinnerei Stahel + Co. AG**  
**8487 Rämismühle ZH**  
Telefon 052 35 14 15      Gegründet 1825

# STAHEL

**RLK 6 Ga**



eine Reflexions-Lichtschranke  
von **VISOLUX**

- 220 V-Komplettlichtschranke, kleine Abmessungen
- Reichweite 0-6 m auf Reflektor
- Einfache Montage, grosser Klemmenanschlussraum
- Impulsmoduliertes Infrarot (GaAs) - 5 kHz.
- Mit regelbarem Zeitglied, div. Spannungen AC und DC
- Relais- oder Elektronikausgang, Hell- oder Dunkelschaltung

**REGLOMAT AG**  
Flurhofstrasse 158  
CH-9006 St. Gallen  
Tel. (071) 25 28 88  
Telex 77 405 rplas

*Dessins*

**H. R. HOFSTETTER**

Atelier für Jacquard-Patronen und Karten  
Telefon 01 35 46 66 Töpferstrasse 28 8045 Zürich



Bewährte Produkte für Schlichterei  
und Appretur:

**Dr. Hans Merkel GmbH & Co. KG**  
D-7440 Nürtingen

Vertretung:

**Albert Isliker & Co. AG, 8050 Zürich**  
Telefon 01 48 31 60

Wir empfehlen uns für den **An- und Verkauf** von

## Occasions-Textilmaschinen

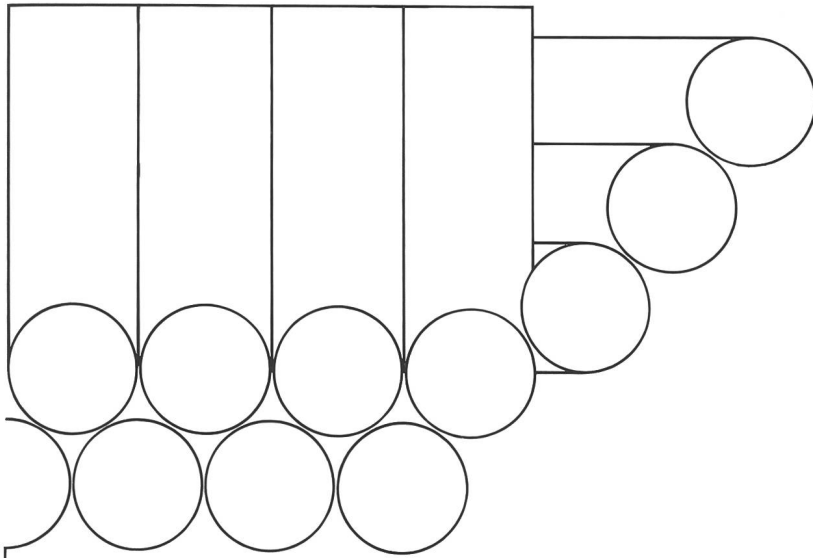
Für Spinnerei, Weberei und Ausrüstung.

Wir haben immer ein grösseres Lager.

**Bertschinger Textilmaschinen AG**

8304 Wallisellen

Telefon 01 830 45 77



# qiko

VERPACKUNGEN

**giesinger —+ kopf**

A-6833 WEILER 122 Vlb. Österreich  
Tel. 05523/2508 - FS 052-37112

**Lagergestellrohre**  
zur übersichtlichen  
Lagerung von  
Stoffen, Teppichen.

**Versandrohre**  
für Muster, Prospekte,  
Plakate, Kalender,  
Druckschablonen etc.  
**\*Dekorationselemente**

**Kartonhülsen**  
zum Aufwickeln  
von Textilien,  
Teppichen etc.

# CAMENZIND +CO

FASZINIERENDE  
FADEN  
KREATIONEN

SCHAPPE- + CORDONNET-SPINNEREI  
6442 GERSAU · SCHWEIZ · TEL. 041 841414

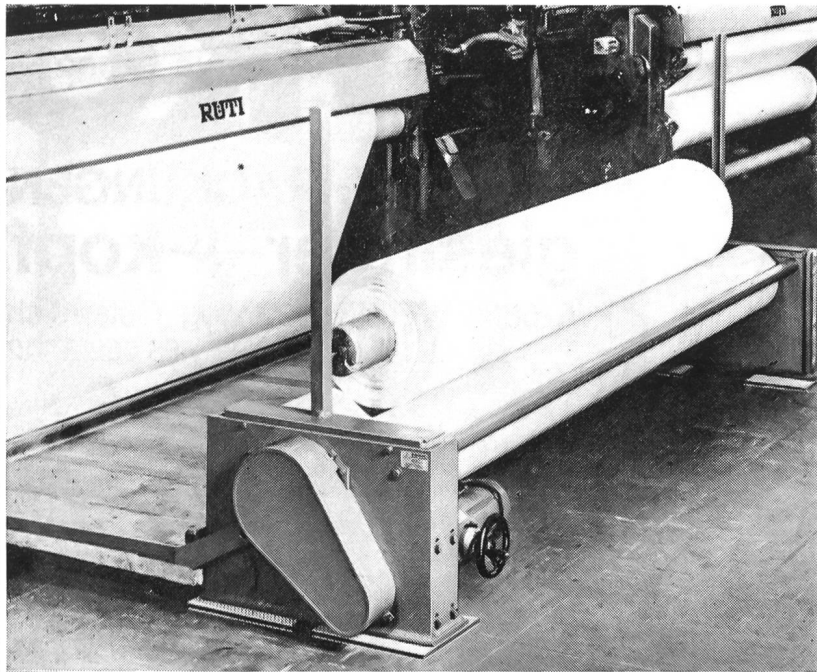
## Produkte aus unserem Verkaufsprogramm

- Aluminiumhydroxid (Tonerde)
- Aluminiumsulfat
- Chlorwasserstoff flüssig
- Chlorkalk
- Chloroform
- Dinatriumphosphat
- Eau de Javel
- Eisen-(III)-chlorid flüssig
- Eisen-(II)-sulfat
- Glaubersalz
- Kaliumwasserglas flüssig
- Kupfersulfat
- Mononatriumphosphat
- Natriumbisulfit flüssig und fest
- Natriumhexametaphosphat
- Natriummetasilikat
- Natriumpyrophosphat sauer
- Natronwasserglas flüssig
- Natronlauge
- Oleum bis 66%
- Phosphorsäure
- Salpetersäure
- Salzsäure, versch. Konzentrationen
- Satinweiss
- Soda kalz.
- Schwefel
- Schwefelsäure aller Konzentrationen
- Tetranatriumpyrophosphat
- Trinatriumphosphat krist.

● Giftige Produkte. Unbedingt Vorsichtsmassnahmen beachten!  
■ Warnung auf den Packungen beachten!  
Weitere Produkte finden Sie in unserem kompletten Verkaufsprogramm

Chemische Fabrik Uetikon  
CH-8707 Uetikon am Zürichsee  
Telefon 01-9221141 Telex 75675





## Döckenwickler

Verkauf Schweiz und FL:

### HCH. KÜNDIG + CIE. AG, WETZIKON

Textilmaschinen + Technisches Zubehör  
8620 Wetzikon, Postfach 57, Kratzstrasse 21  
Telefon 01 930 79 79, Telex 75 324

Unsere weiteren Produkte:

### Gewinde-Kettbäume

aus Stahlrohr und Aluminiumrohr

- für alle Maschinentypen  
vierkant geschmiedet und geräumt
- für alle Materialien
- für höchste Ansprüche
- zu günstigen Preisen

sowie

- automatische Kettbaumbremsen
- Kettbaumgestelle
- Tuchbäume
- Bandspulen
- Endrollen-Apparate
- Warenbaum-Sammelwagen  
mit Umlaufsystem für direkten Abzug  
und Tuschautisch
- weitere Transportgeräte

Hersteller:

### Willy Grob AG 8733 Eschenbach

Telefon 055 86 23 23, Telex 75 464

## Kartonhülsen

Unsere Stärke:

- Qualität
- Preisgünstig
- Kleinmengen
- Spezialausführungen
- Kurze Lieferfristen

Erich Bachmann, Papierhülsenfabrik, 8320 Fehraltorf ZH  
Telefon 01 954 11 33

## TRICOTSTOFFE

bleichen

drucken

ausrüsten

E. Schellenberg Textildruck AG, 8320 Fehraltorf  
Telefon 01 954 12 12/13

# FZ FÄRBEREI AG ZOFINGEN

Färberei AG, CH-4800 Zofingen, Tel. 062 52 12 12, Telex 68 472



**Drucken** – Zofinger Spezialität Nr. 3

Bis zu drei Farben mit unserem Tricot-Print. Beliebige viele  
Buntfarben mit dem Thermo-Druck.

# Kistag

Kistenfabrik Schüpfheim AG  
6170 Schüpfheim  
Telefon 041 76 12 61

Unser Fabrikationsprogramm:  
Kisten – Paletten

mittex

als Träger  
**caprex**  
Hülsen

als Schutz  
**caprex**  
Hülsen

als Hohlkörper  
**caprex**  
Hülsen

**caprex ag**

Karton- und Papierverarbeitung, CH-6313 Menzingen  
Telefon 042 52 12 82

**HONEGGER**

Gebr. Honegger AG  
8340 Hinwil

Webschützen + Einfädler  
Telefon 01 937 39 53

**hefti**

Nouveauté-  
Streichgarne  
für  
Heimtextilien

**A**  
ACRILAN<sup>®</sup>

F. Heftl & Co. AG, 8776 Hätzlingen

Telefon 058 84 11 51 Telefon 01 211 45 07

**Monsanto**

**Bänder**

ALLER ART

IN BAUMWOLLE, LEINEN, GLAS-  
UND KUNSTFASERN

**E. SCHNEEBERGER AG**

BANDFABRIK

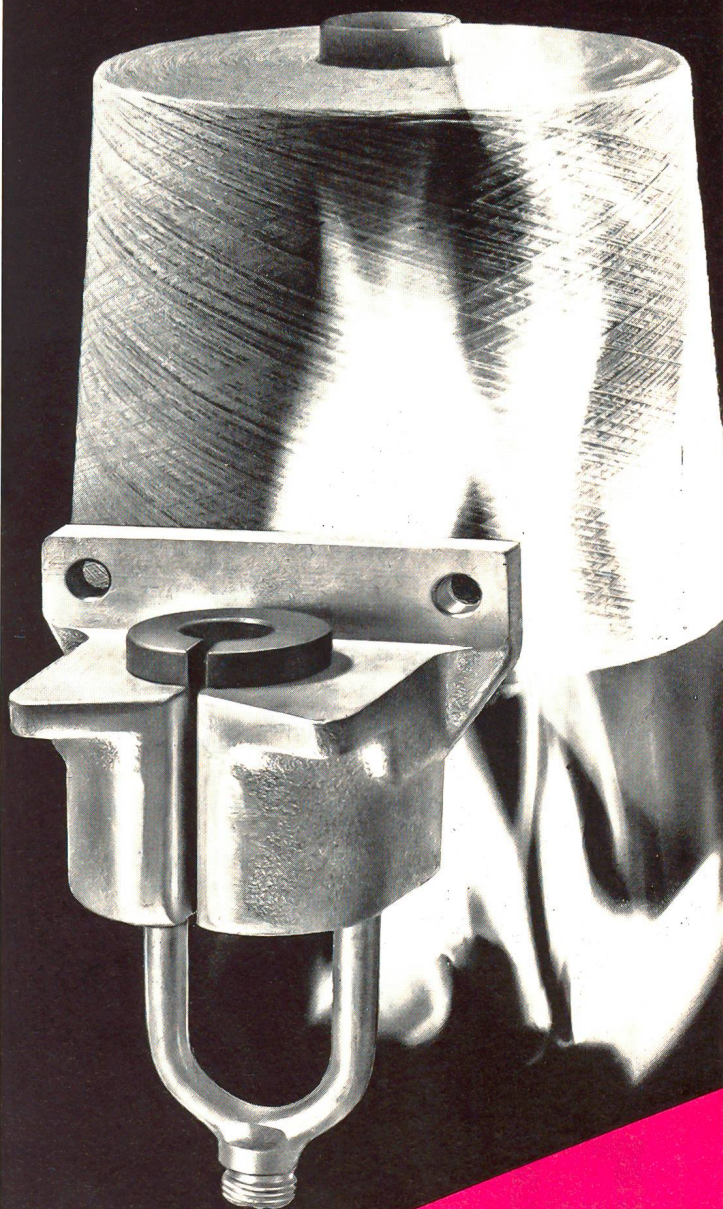
UNTERKULM b. Aarau

TEL. 054/461070



**Garnsengmaschinen** mit elektri-  
schen oder Gas-Brennern für  
Baumwolle, Zellwolle, synthetische  
Stapelfaser- und Mischgarne

**METTLER**



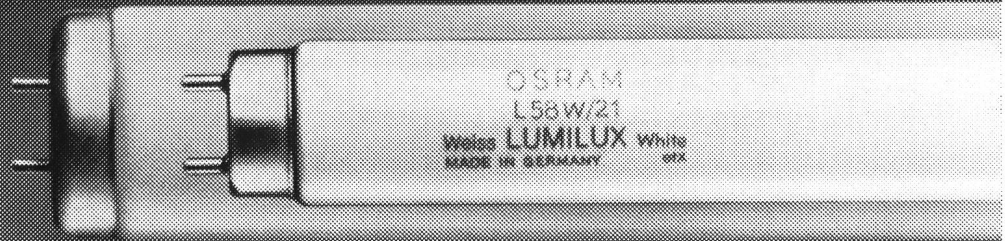
Spulen  
Fachen  
Gewebesengen

AG Fr. Mettler's Söhne, Maschinenfabrik, CH-6415 Arth (Schweiz)  
Tel. 041/82 13 64, Telex: 78 488, Telegramm: Gas Arthschwyz

Besuchen Sie uns auf der ITMA in Hannover, Halle 5, Stand 200/0

# LUMILUX

## die neue Fluoreszenzlampe



mit 10% Energieersparnis

- Maximale Helligkeit
- De Luxe-Farbwiedergabe
- Einfach austauschbar

Verlangen Sie die LUMILUX-Dokumentation  
bei OSRAM AG, Postfach 638, 8401 Winterthur

# OSRAM

## GARNE

in anerkannt hervorragender Qualität  
für die

## gesamte Textilindustrie



**Heer & Co. AG, 9242 Oberuzwil**

Zwirnerei — Mercerisation  
Bleicherei — Färberei

Telefon 073 51 13 13, Telex 71 829

Wir liefern auf **Kommission**

**Jeans- und Ski-Bekleidung  
für Damen, Herren und Kinder**

Die Kollektion für die nächste Saison ist fertig.  
Verlangen Sie einen Vertreterbesuch.

Offerten unter Chiffre G 33-900 547 an  
**Publicitas, 9001 St. Gallen**

**A.W. Graf AG, Weberei  
8308 Illnau**

Telefon 052 44 13 77

Wir verarbeiten

**Baumwolle, Zellwolle, synthetische Garne und Zwirne**

Rohgewebe in Breiten von 60–260 cm, technische Gewebe  
(Stücklängen bis 1000 m). Bettwäschestoffe roh, gebleicht,  
gefärbt. Gerauhte Gewebe.

**USTER® -  
Für bessere Qualität und  
höhere Leistung**



# **“USTER® - Prüfgeräte helfen uns, konkurrenzfähig zu bleiben“**

## **USTER®-Prüfgeräte**

USTER® TESTER I und II, Modell B  
Konventionelle und vollautomatische Gleichmässigkeitsprüfanlagen für Garne, Vorgarne und Bänder aus Stapelfasern. Auswertegeräte zum Analysieren der Ungleichmässigkeit im Prüfgut und zum Zählen von Nissen, Dick- und Dünnstellen in stapelgesponnenen Garnen.

USTER® GGP/C und USTER® TESTER II, Modell C  
Anlagen für endlose Chemiefasergarne.

MINI USTER®  
Tragbares Gleichmässigkeitsprüfgerät für Messungen direkt an Maschinen.

USTER® DYNAMAT I und II sowie  
USTER TENSOMAT® II  
Reissfestigkeitsprüfanlagen für Tests nach den beiden gebräuchlichsten Verfahren: konstante Belastungsgeschwindigkeit und konstante Verformungsgeschwindigkeit.

USTER®-Stapeldiagramm-Apparat.  
USTER® AUTOSORTER Anlage zur Nummerbestimmung.  
USTER CLASSIMAT® Garnfehlerklassieranlage.  
USTER AQUARIUS® Taschen-Feuchtigkeitsmesser.

## **Besondere USTER®-Leistungen**

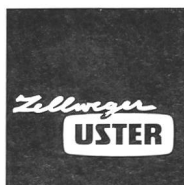
Weltweiter Kundendienst mit dichtem Servicestellen-Netz und qualifizierten Spezialisten. Schulung des Kundenpersonals mit modernsten audiovisuellen Lehrmitteln durch das Uster Training Center. Schutzmarken für Garne, die mit USTER®-Geräten kontrolliert oder elektronisch gereinigt wurden: USTER ANALYSIERT® und USTERISIERT®.

Wertvolle Informationen für Textilfachleute durch die bekannten USTER® News Bulletins.

Verlangen Sie Prospekte oder eine persönliche Beratung.

04.2.429D

Zellweger Uster AG  
CH-8610 Uster/Schweiz



Telex 53587  
Telefon 01/940 6711

Produzieren Sie

## hochwertigen Baumwollplüsch?

Wir spinnen dafür besonders geeignete, weiche Baumwollgarne, die Sie in allen Farben beziehen können.

### Unsere Sortimente:

Baumwoll-Qualitätsgarne roh und gefärbt

3K supercardiert	Ne 8—30
AK supergekämmt	Ne 12—40



**Baumwollspinnerei  
Garnfärberei  
Zwirnerei**

Postadresse: Gugelmann & Cie. AG  
Geschäftsbereich Garne  
CH-4900 Langenthal

Telefon: Garnverkauf 063 49 11 26  
Garnveredlung 063 49 26 66

Telex: 68 142 gtex

## Verpackungen aus Karton und Wellpappe

Als mittelgrosser Betrieb sind wir in der Lage, bei Verpackungen aus Karton und Wellpappe auch auf Spezialwünsche eingehen zu können. Wir erstellen Ihnen Fallboxen, Versand- und Lager-Schachteln im genauen Format und jeder gewünschten Ausführung. Standardformate erhalten Sie direkt ab Lager.

Ob Sie leichte Güter oder schwere Maschinen verpacken, lagern und spedieren müssen: bei der CAWA sind Sie dafür an der richtigen Adresse.

**CAWA Cartonnagefabrik Wädenswil AG**

Verkaufsbüro Zürich  
Tel. 01/69 24 37

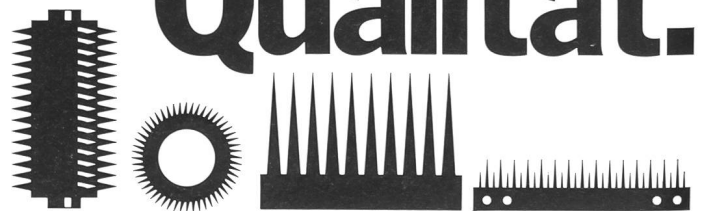
Werk Au-Zh.  
Tel. 01/780 82 82

# CAWA

Verpackungen aus Karton und Wellpappe  
seit mehr als 35 Jahren

7810/3

# Uns geht's um Qualität.



Denn ohne sie ist unser Fabrikationsprogramm überhaupt nicht durchführbar. Das Prinzip der Qualitätsarbeit ist deshalb unsere Tradition. Christoph Burckhardt AG ist eine Spezialfabrik für benadeltes Zubehör wie:  
Auflösewalzen für OE-Spinnmaschinen,  
Nadelstäbe und Nadelwalzen für Gillstrecken,  
Benadelung von Kämmen für Kämmaschinen,  
Kirschnerflügel und Gitterstäbe aus Holz,  
Nadelleisten für Appreturmaschinen,  
Fibrillier-Nadelwalzen, Perforier-Nadelwalzen,  
Spezialanfertigungen von Kämmen und Nadelwalzen.



**CHRISTOPH BURCKHARDT AG**

CH-4019 Basel, Schweiz, Pfarrgasse 11, Tel. 061 / 65 44 55, Telex 63 867

# Ein guter Partner: Plüss-Staufer AG

## Unser Fasersortiment für die Textilindustrie:

PES TREVIRA-Fasern und Filamentgarne  
TREVIRA-Texturgarne (Set & HE)  
TREVIRA-hochfest Filamentgarne  
TREVIRA-Monofil  
PAC DOLAN-Fasern

PA HELANCA-Nylon  
PP POLYSTEEEN-Fasern  
PTF HOSTAFILON-Monofil  
Zw DANUFIL & DANUFILOR-Zellwolle

Plüss-Staufer AG, Verkauf Fasern, 4665 Oftringen

Tel. 062 431111  
Telex 68891

Generalvertretung der Hoechst AG, Frankfurt

## Hoechst



# OZALID TEXTIL

der  
«totale»  
Service  
für Zuschnei-  
dereien:

Das ist das umfassende Dienstleistungs- und Warenangebot der OZALID AG:

**V**erschiedene Kopier- und Übertragungsverfahren für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe. Damit Ihre Modellschablonen noch wirtschaftlicher und schneller auf die Stofflagen übertragen werden können.

**B**reitesten Sortiment an Lichtpaus- und Übertragungspapieren für jedes Verfahren und für jeden Zweck.

**L**eistungsstarke Maschinen und praktische Arbeitshilfen für das Strich- und Schablonenverfahren.

**S**chneller Lichtpausservice, falls Sie Ihre Schnittbildpausen nicht selber herstellen wollen.

**P**eriodisch erscheinende Kundeninformationsschrift, damit Sie immer auf dem laufenden sind.

**U**nverbindliche Kundenberatung und

**S**chnell Auskunftsdienst für dringende Fachauskünfte über Telefon 01/62 71 71

## OZALID AG

Herostrasse 7, 8048 Zürich,  
Tel. 01/62 71 71

## Glasfaser information information information

### Die weich-flauschige, textile Alternative für unbrennbares Isolier- und Dichtungsmaterial

Wenn im Bereich technischer Textilartikel Nichtbrennbarkeit verlangt wird, sind die Möglichkeiten beschränkt. Schuller ist es gelungen, Glasfasern zu entwickeln, die neben der Nichtbrennbarkeit noch eine Reihe weiterer Vorteile bieten. Der Hauptvorteil liegt darin, dass es sich nicht um glatte, wenig textile Endlosfäden handelt, sondern um Stapelfasern, aus denen flauschig-weiche Garne gesponnen werden. Daraus hergestellte Gewebe oder Geflechte sind im Griff, Aussehen und Oberflächenstruktur weder seifig noch rau, sondern textil und geschmeidig.

Besonders Weber, Wickler und Flechter werden diese Art von Glasfasern begrüßen, da ihnen damit ein Rohstoff geboten wird, der sich nach einfachem Umstellen ihrer Maschinen leicht und sicher verarbeiten lässt. Einsatzgebiete: Filtergewebe, Schnüre, Bänder, Packungen, technische Gewebe, Wicklungen.

microlith Glasstapelfasern sind nicht nur toxikologisch unbedenklich, sondern definitiv nicht gesundheitsschädlich.



### Glaswerk Schuller GmbH

Ein Tochterunternehmen der Johns-Manville Corporation

Faserweg 1 · D-6980 Wertheim

Telefon: (0 93 42) 80 11 · Telex: 06-89 127 gsch d

## Mit **EDAK** Leitern immer ein guter Tag



...auch der  
**Sicherheit**  
wegen!

40-jährige Erfahrung  
(SUVA-konform)

Bei Ihrem Fachhändler oder **EDAK AG**  
8201 Schaffhausen



## ZIEGLERTEX®

### Druckzylinder-Revisionen

H. Hänssler, 8486 Rikon, Telefon 052 35 11 23

## Monoblock-Krempeln FOR

mit Digital-Vor-Programmierung

für  
Streichgarn  
Kammgarn  
Non-woven



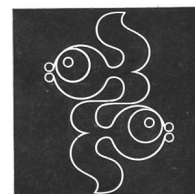
## Feinzwirne

aus Baumwolle  
und synthetischen Kurzfasern  
für **höchste** Anforderungen  
für Weberei und Wirkerei

**Müller & Steiner AG**  
Zwirnerei

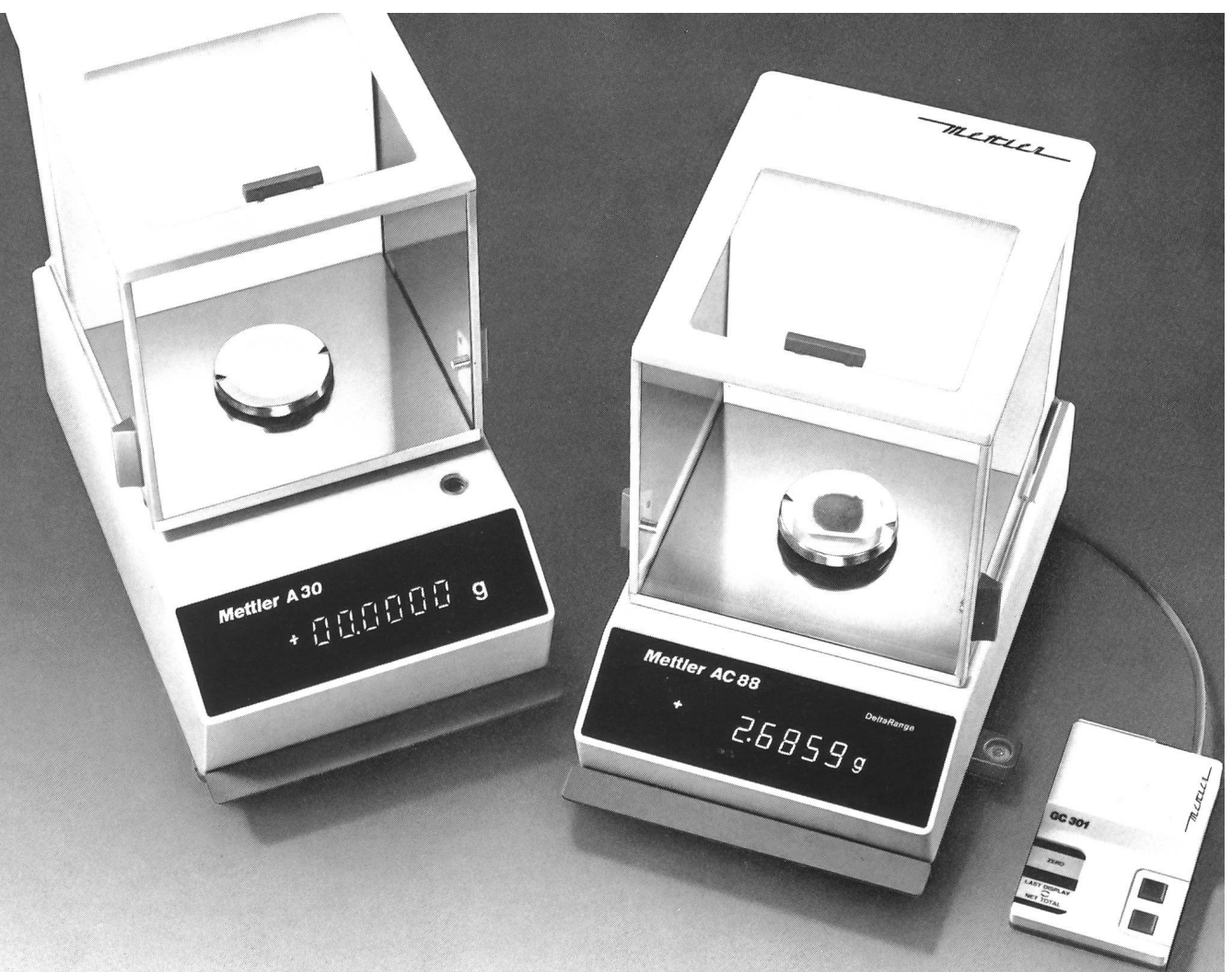
8716 Schmerikon, Telefon 055 86 15 55, Telex 75 713

## Ihr zuverlässiger Feinzwirnspezialist



**H. & A. Egli AG**

8706 Meilen ZH, Telefon 01 923 14 47, Telex 75 585



## Neue Mettler Analysenwaagen: Das Zehntelmilligramm auf Tastendruck!

Die AC88: Eine geradezu ideale Analysenwaage für Einzelmessungen, serienmässiges Einwiegen gegen Null und Mischungen, bei denen es angezeigt ist, dass das Nettototal angezeigt wird. Die AC88 verfügt über den beispiellosen *Mettler DeltaRange*. Die A30: Das ist die geradezu ideale Analysenwaage für Ein- und Rückwägungen. Wird ein Rechner angeschlossen, kann sie als Systemwaage zur automatischen Auswertung der Wägeresultate eingesetzt werden.

Beiden Waagen ist der sprichwörtlich optimale Bedienungskomfort eigen. Die Bedienung einer Analysenwaage ist dank Mettler 1-Tasten-Automatik geradezu kinderleicht geworden.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt über diese beiden elektronischen Analysenwaagen.

**Mettler**  
Zuverlässig und präzise

6312.71

Elektronische Waagen und Wägesysteme · Thermoanalytische Geräte · Automatische Titrationssysteme · Laborautomation

Mettler Instrumente AG, CH-8606 Greifensee, Schweiz, Telex 54592 · Mettler-Waagen GmbH, Postfach 110840, D-6300 Giessen 2  
Mettler Instrumenten B.V., Postbus 68, Arnhem, Holland · Mettler Instrument Corporation, N.J. 08520, USA · Sofranie S.A., France

# Der Konsument entdeckt einen neuen Teppichboden: Objektware aus I.T.-Garn von Enka

Über die Qualität des Enka I.T.-Garns brauchen wir eigentlich nicht mehr viel zu sagen. Es ist ein kompaktes, intertexturiertes Polyamid-Filamentgarn für solide Teppichqualitäten.

Neben deutlichen Merkmalen wie dem rustikalen Charakter, dem dezenten Glanz, dem Multicolour-Melange-Effekt, hat das Garn ausserdem gute Reinigungs- und Pflege-Eigenschaften. Durch die Spezialtexturierung, die als Basis für eine gute Formstabilität des Flors dient, wird der Schmutz nicht "eingeschlossen" und kann leicht entfernt werden.

Kein Wunder also, dass Teppichboden aus Enka I.T.-Garn ein Spitzenreiter im Objektgeschäft ist. Aber auch der Konsument stellt immer mehr Anforderungen an Teppichboden. Darum wird Teppichboden aus I.T. dank der überlegenden Garneigenschaften und der Vielseitigkeit der Farbstellung auch immer mehr im Wohnbereich verwendet, und zwar hauptsächlich in leichten Hoch/Tief-Konstruktionen.

## Charakter und Farbe

Der Charakter des I.T.-Garns ist in der daraus gefertigten Teppichware deutlich erkennbar: kompakt und solide, schwerer Beanspruchung gewachsen, mit einer ganz eigenständigen Optik. Und: es gibt reichhaltige Farb- und Dessinierungsmöglichkeiten durch die Lieferung von gefärbten, bedruckten und Stückfarbe-Garnen.

Die gefärbten Garne sind

produktionsgefärbt, wodurch grosse Mengen in genau übereinstimmenden Farben geliefert werden können. Die gefärbten Garne können miteinander ebenso wie mit den bedruckten Garnen (Spectro dye) kombiniert werden.

## Antistatik und Antisoiling

Selbstverständlich werden alle Enka I.T.-Garne ausschliesslich in antistatischer Ausführung geliefert: das Flormaterial enthält mit Kohlenstoff modifizierte Komponenten. Bei der Beeinflussung der Schmutzempfindlichkeit ist die Farbwahl der wichtigste Faktor. Die einzigartigen, sehr spezifischen Multicolour-Melange-Effekte des I.T.-Garns bieten hier

grosse Vorteile. Daneben wird das Schmutzverhalten von Teppichware aus I.T. positiv beeinflusst durch die Mattierung dieses Garns.



## Designing with Enka Carpet Fibres

Enkas Philosophie: miteinander denken, miteinander arbeiten. Die einzige Möglichkeit, ständig richtig auf einen anspruchsvollen Markt reagieren zu können, der hervorragende Qualität und ästhetisch gelungene Produkte zu vernünftigen Preisen verlangt.

Enka entspricht diesem Bedarf mit einem weitgefächerten Programm, das es möglich macht, spezifische Bedürfnisse auf spezifische Weise zu befriedigen. Gediegen und erschöpfend, basierend auf Fakten und Erfahrungen. Designing with Enka Carpet Fibres ist die Basis des Erfolgs. Enka I.T.-Polyamid-Filamentgarn ist davon ein deutliches Beispiel.



Enka bv  
Product Group Carpet Fibres  
Postfach 60  
6800 AB Arnhem - Holland  
Telefon (085) - 66 44 22 -  
Telex 45 204

Für die Schweiz: Enka Schweiz GmbH  
Feldmühlestrasse 37 - 9400 RORSCHACH



Hydr. Schützenauffang-  
puffer  
Hochverzugsriemchen  
Einlaufrollen  
Bremsleder  
Spindelbänder  
Walzenüberzüge  
Antriebsriemen  
Förderbänder  
Kunststoffteile für  
Maschinenbau  
Schlagkappen  
Peitschenpuffer  
Picker usw.



POLYDUR®  
RAPPTX®  
RAPPLON®  
POLYTAN®  
LEADER®  
HEVALOID®  
SUSTAMID®

**LEDER & CO. AG**

8640 Rapperswil

Vertretungen in vielen Ländern aller Kontinente  
Telefon 055 21 81 71 / Telex 75572

## TESTEX AG

Testinstitut für die schweizerische Textilindustrie  
vormals Seidentrocknungsanstalt Zürich  
Gegründet 1846

Lagerung und Prüfung von Textilien aller Art  
Konditionierung von Seide, Wolle und anderen  
Garnen  
Dekomposition von Geweben

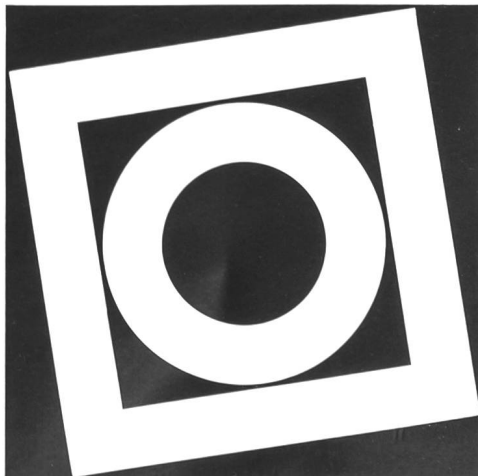
Gottthardstrasse 61, Postfach 585, 8027 Zürich  
Telefon 01 36 17 18

**SCHUBIGER**  
SEIDE SOIE SILK

## Garträger

aus Papier und Kunststoff

Theodor Fries & Co.,  
Papier- und Kunststoffverarbeitung  
A-6832 Sulz/Austria, Telefon 0 55 22 / 44 6 35, Telex 052-225  
Vertreter für die Schweiz:  
Kundert AG, 8714 Feldbach, Tel. 055 42 28 28, Telex 75 554



Fotolithos farbig und schwarz/weiss  
Klischees farbig und schwarz/weiss  
Zink- und Kunststoffduplikate  
Matern, Stereos  
Industriefotografie  
Positiv-Retouchen, Reinzeichnungen

**NIEVI**

Nievergelt Repro AG  
Zentralstrasse 12  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 33 96 33



# SAURER terry matic



... Ihre nächste Frottierwebmaschine?

Praxisgerecht, leistungsstark – ein Produkt  
aus der Erfolgsformel

langjährige Frottiererfahrung  
+ modernster Maschinenbau.

Mehr über die «terry-matic»  
erfahren Sie auf der Rückseite.

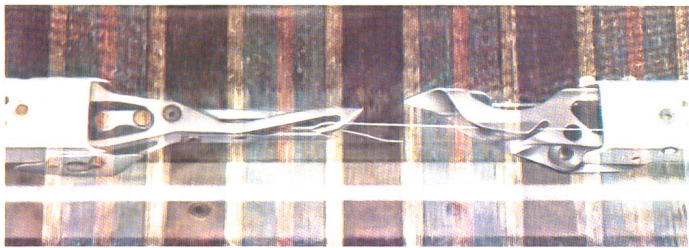


# SAURER terry-matic

## Greifer-Frottierwebmaschine für höchste Qualitätsansprüche.

### Schusseintrag

Der Schuss wird ab Konen oder Kreuzspulen über eine Speichervorrichtung eingetragen. Die rechte teleskopische Greiferstange transportiert den Faden entweder an der Spitze geklemmt oder in Schlaufenform bis zur Fachmitte, wo er von der teleskopischen Gegengreiferstange übernommen und bis zur linken Gewebekante gezogen wird. Die Greiferstangen bewegen sich ohne Führungsorgane genau in der Mitte des Faches. Beim Schussanschlag verbleiben die Antriebs Elemente der Greifer in fixer Position.



Schussfaden-Übergabe in der Fachmitte (Dewas-System).

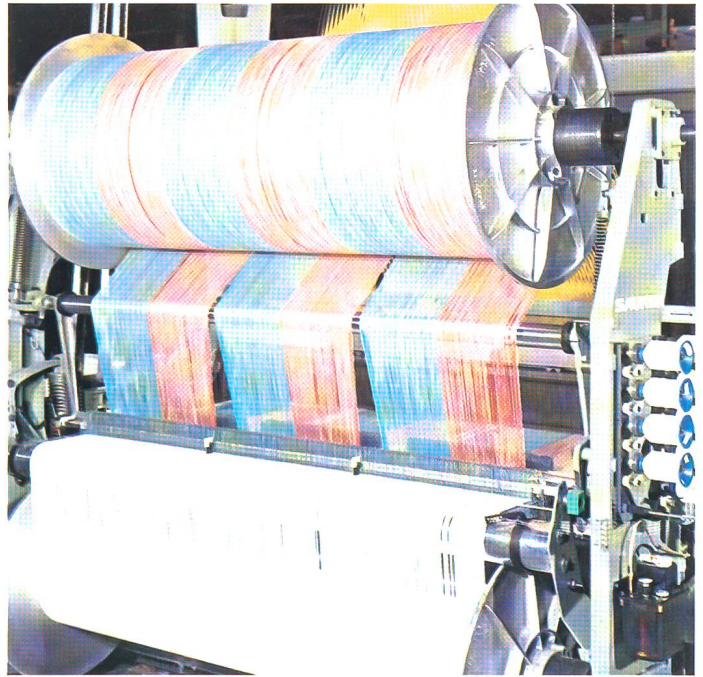
### Pol- und Grundbaumschaltung

Beide Ketten werden auf direktem Weg über die unter Federdruck stehenden Pendelwalzen (= oberer und unterer Streichbaum) geführt. Durch den Fadenverbrauch werden letztere unter konstanter Spannung in Richtung Weberstand gezogen. Sobald diese Pendelwalzen einstellbare Positionen erreichen, starten über kontaktlose Schalter die separaten Kettablass-Motoren.

In einem sich ständig wiederholenden Schaltspiel wird nun mittels elektronischer Impulse jeweils soviel Kettmaterial geliefert, als für das Grundgewebe resp. für die Schlingenbildung benötigt wird.

Das beliebige Vor- und Rückwärtsschalten der Pol- oder Grundkette erfolgt bequem mit Druckknöpfen, wobei nach Erreichen der Normalkettspannung der separate Motor automatisch abstellt.

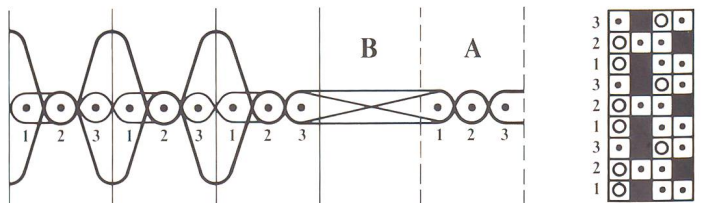
Das System bedeutet höchsten Arbeitskomfort und verhindert Qualitätseinbussen als Folge von Bedienungsfehlern.



Das Kettablass-System  
der «terry-matic»-Frottierwebmaschine.

### Schlingenbildung

3 evtl. 4 sogenannte Vorlegeschüsse (A) werden in einem wählbaren Abstand zum Geweberand ins Fach gelegt. Beim Anschlag durch das Webblatt gleitet die ganze Schussfadengruppe der Grundkette entlang und nimmt die lockeren Polkettfäden, die sich dabei zu Schlingen aufstellen, mit. Durch horizontales Bewegen des Stoffes, ausgelöst durch die gesteuerte Transportwalze, bildet sich die Vorlegedistanz (B).



Schnitt «Schlingenbildung» bei 3-Schuss-Ware.

### Das «terry-matic»-Sortiment

Blattbreiten: 185 cm 225 cm 245 cm 285 cm

Drehzahlen (T/min.): 250-260 235-245 230-240 210-220

Anzahl Schussfarben  
oder -materialien: 1-4

Fachbildung: – Positive Stäubli-Schaftmaschine,  
– Jacquard-Maschine, kombiniert  
mit Exzenter- oder Schaftmaschine.

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer**  
**CH-9320 Arbon/Schweiz**

Telefon 071/46 91 11 Telex 77444

